

INFORMACJA GEOLOGICZNA GEOLOGICAL INFORMATION

• PL \ EN

PAŃSTWOWY INSTYTUT GEOLOGICZNY
PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

POLISH GEOLOGICAL INSTITUTE
NATIONAL RESEARCH INSTITUTE



INFORMACJA GEOLOGICZNA GEOLOGICAL INFORMATION

PAŃSTWOWY INSTYTUT GEOLOGICZNY – PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

Bez geologii nie byłoby świata jaki znamy. Źródłem naszego rozwoju, różnorodności form życia, krajobrazu jest bogactwo ziemi, które wciąż próbujemy zgłębić i zrozumieć.

Geologia najczęściej i najprościej kojarzy się z zasobami, surowcami, wydobywaniem. Pod tym jednym pojęciem kryje się jednak ogromny wysiłek pokoleń badaczy, którzy dzielą pracę naukową z codzienną służbą geologiczną. Nie tylko bowiem odkrywają historię Ziemi i poszukują kolejnych złóż surowców, ale są wszędzie tam, gdzie z powodu budowy geologicznej czy aktywności górniczej zagrożone są środowisko oraz bezpieczeństwo ludzi i infrastruktury.

Ich działalność od niemal stu lat koordynuje Państwowy Instytut Geologiczny. Jest on najstarszym instytutem naukowym w kraju. Powołany został 7 maja 1919 r. na mocy uchwały Sejmu Ustawodawczego RP. W uznaniu zasług Instytutu dla rozwoju polskiej nauki i gospodarki w lutym 2009 r. Rada Ministrów przyznała mu status państwowego instytutu badawczego. Nadzór nad Instytutem pełni minister środowiska, działający przy pomocy Głównego Geologa Kraju. Dzięki badaniom prowadzonym przez Instytut odkryto najważniejsze polskie złoża surowców mineralnych – miedzi, srebra, siarki rodzimej, węgla kamiennego, węgla brunatnego, soli kamiennej, soli potasowych, rud żelaza, tytanu, wanadu, cynku i ołowiu.

Polska, jako jedno z niewielu państw na świecie, dysponuje niezwykle obszerną i szczegółową wiedzą o swoim środowisku naturalnym. Kilka tysięcy otworów wiertniczych wykonanych przez Instytut umożliwiło dokładne rozpoznanie budowy geologicznej kraju.

W Państwowym Instytucie Geologicznym znajdują się specjalistyczne laboratoria – chemiczne, analiz w mikroobszarze, geofizyczne i geologiczno-inżynierskie. Wyposażone są w nowoczesną aparaturę badawczą. Laboratorium analiz w mikroobszarze posiada mikrosondę jonową SHRIMP IIe/MC i mikrosondę elektronową CAMECA SX 100. W akredytowanym laboratorium chemicznym rocznie wykonuje się około 500 000 oznaczeń w ponad 35 000 próbek.

POLISH GEOLOGICAL INSTITUTE – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Geology is essential for understanding the world we live in. Mineral wealth hidden deep in the Earth we are still trying to investigate and understand is the source of our development, diversity of life and landscapes.

Mineral resources, reserves and production are commonly associated with geology. All of these have required a huge effort by generations of scientists who combine their scientific work with day-to-day geological services. They unveil the history of the Earth and explore for mineral deposits but also are present wherever the environment, human life or infrastructure facilities are at risk due to geologic structure or mining operations.

Polish Geological Institute has coordinated its activities in Poland for the past nearly 100 years. PGI is the oldest scientific research institute in Poland: it was established on 7 May 1919 by the Legislative Diet. In recognition of the Institute's contributions to the development of Polish science and economy, the Council of Ministers awarded it the status of National Research Institute in February 2009. The Institute is supervised by the Minister of the Environment, acting through the Chief Geologist of Poland.

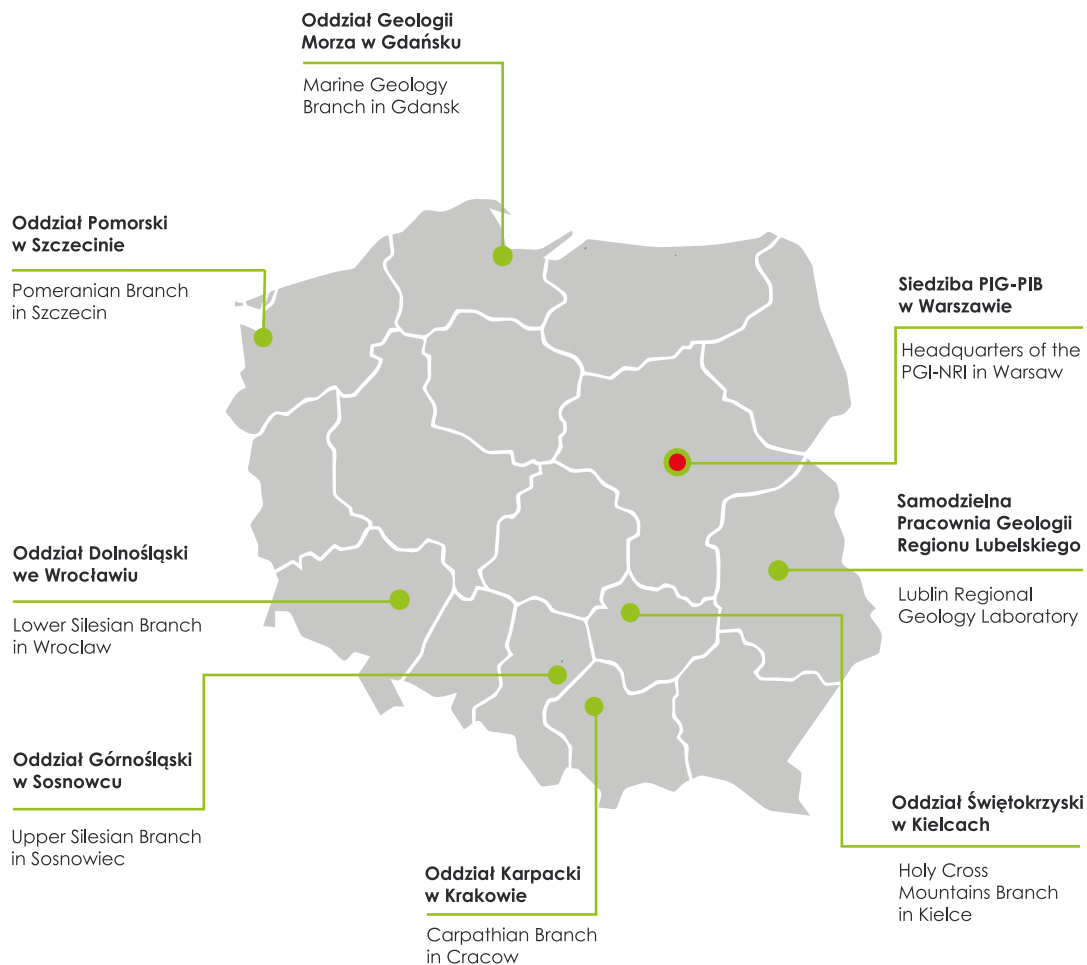
Research projects delivered by the PGI staff led to the discovery of Poland's key deposits of mineral resources: copper, silver, native sulphur, coal, lignite, rock salt, potash salt, iron, titanium, vanadium, zinc and lead ores.

Poland is among those few countries worldwide that possess a vast and detailed knowledge of their natural environment. Several thousands of wells drilled by the Institute enabled a detailed investigation of Poland's geology.

Polish Geological Institute operates specialised chemical, microanalytical, geophysical and engineering geological laboratories that are outfitted with the latest analytical equipment. The microanalytical laboratory operates a SHRIMP IIe/MC ion microprobe and a CAMECA SX 100 electron microprobe. About 500,000 analysis are made in over 35,000 samples tested each year by the accredited chemical laboratory.

ODDZIAŁY PIG-PIB

REGIONAL BRANCHES OF PGI-NRI



PAŃSTWOWA SŁUŻBA GEOLOGICZNA I PAŃSTWOWA SŁUŻBA HYDROGEOLOGICZNA

Państwowy Instytut Geologiczny – Państwowy Instytut Badawczy (PIG-PIB) pełni funkcję państwowej służby geologicznej (PSG) i państwowej służby hydrogeologicznej (PSH). Realizując zadania obu służb, dba o bezpieczeństwo państwa w zakresie gospodarki zasobami surowców mineralnych i wód podziemnych, monitoruje stan środowiska geologicznego oraz ostrzega o zagrożeniach naturalnych.

PIG-PIB jest członkiem **EuroGeoSurveys**, organizacji zrzeszającej europejskie służby geologiczne. Uczestniczy w pracach grup eksperckich, których celem jest doradzanie odpowiednim strukturom Komisji Europejskiej. Współpracuje też z ośrodkami geologicznymi w kilkudziesięciu krajach świata.

Podstawowym, a zarazem kluczowym zadaniem **państwowej służby geologicznej** jest gromadzenie, przetwarzanie i udostępnianie szeroko pojętej informacji geologicznej, pozyskiwanej zarówno w ramach prac własnych, jak i przekazywanej przez inne podmioty.

Gromadzeniem informacji zajmuje się Narodowe Archiwum Geologiczne, we współpracy z innymi wyspecjalizowanymi jednostkami PSG i PSH. Ten proces odbywa się z wykorzystaniem nowoczesnych narzędzi informatycznych i systemów baz danych. Informacje są przetwarzane i automatycznie udostępniane jednostkom organizacyjnym Instytutu zajmującym się poszczególnymi dziedzinami, m.in. takimi jak: złoża kopalin, geologia środowiskowa, kartografia, geozagrożenia i geologia inżynierska.

Tak skonstruowany system tworzy zsynchronizowany i sprawnie działający mechanizm gwarantujący dostęp do aktualnej i zestandaryzowanej informacji geologicznej. Wpisuje się to m.in. w działania na rzecz sprawnego wdrożenia dyrektywy INSPIRE, której zadaniem jest standaryzacja informacji przestrzennych państw Unii Europejskiej.

PIG-PIB systematycznie rozszerza zakres przetwarzanych danych. Dzięki temu jakość gotowych do udostępnienia informacji jest coraz wyższa, a produkty geoinformacyjne PSG, a także PSH są coraz powszechniej uznawane za wiarygodne i referencyjne dla wszystkich sięgających po nie podmiotów.

Państwowa służba hydrogeologiczna zajmuje się przede wszystkim rozpoznawaniem, bilansowaniem i ochroną wód podziemnych. Głównym źródłem wiedzy o ich stanie są badania i dane gromadzone przez PSH. Hydrogeolodzy prowadzą systematyczne obserwacje ilości i jakości wód podziemnych, zbierają informacje o ich poborze, analizują zachodzące w nich zmiany, tworzą prognozy, a także sporządzają mapy hydrogeologiczne.

POLISH GEOLOGICAL SURVEY AND POLISH HYDROGEOLOGICAL SURVEY

Polish Geological Institute – National Research Institute (PGI-NRI) is acting as Polish Geological Survey (PGS) and Polish Hydrogeological Survey (PHS). By performing the tasks of these two surveys the Institute is protecting national security in the area of mineral and groundwater resource management, monitoring the status of the environment and gives an early warning of natural hazards.

PGI-NRI is a member of **EuroGeoSurveys**, an umbrella organisation of European geological surveys. The Institute contributes to the efforts of expert groups that provide advice to related European Commission bodies and collaborates with several tens of geological centres worldwide.

Collecting, processing and making accessible broadly defined geological information, arising from in-house projects and provided by external entities, is the basic and key task of the **Polish Geological Survey**.

National Geological Archive, acting in collaboration with specialised PGS and PHS units, is in charge of information gathering. The latest IT tools and database systems are used in this process. Once processed, information is automatically made available to organisational units of the Institute that are in charge of particular areas such as deposits of mineral resources, environmental geology, cartography, geohazards or engineering geology.

Altogether, the system is performing as an integrated and effective mechanism that provides access to current and standardised geological information, in line with the efforts aiming at the implementation of the INSPIRE directive establishing a standardised infrastructure for spatial information across the EU Member States.

PGI-NRI is consistently expanding the scope of processed data to enhance quality of information it provides. Thanks to these efforts, PGS and PHS geoinformation products are increasingly considered as credible data of reference by their users.

Polish Hydrogeological Survey focuses on exploration, balancing and protection of groundwater resources. Surveys and data collected by PHS are the key sources of knowledge about the status of the groundwater. Hydrogeologists systematically monitor the groundwater for quantity and quality, collect water off-take data, analyse changes in groundwater resources, prepare forecasts and draft hydrogeological maps.

NARODOWE ARCHIWUM GEOLOGICZNE

Narodowe Archiwum Geologiczne (NAG) jest jednostką organizacyjną PIG-PIB, której głównym zadaniem jest obsługa centralnego archiwum geologicznego (CAG) jako wydzielonego zasobu gromadzonego i udostępnianego zgodnie z ustawą z 9 czerwca 2011 r. Prawo geologiczne i górnicze (Dz.U. z 2017 r. poz. 2126). NAG to główne krajowe archiwum nośników informacji geologicznej, które stanowi podstawę działania administracji geologicznej oraz państwowej służby geologicznej i państwowej służby hydrogeologicznej. Narodowe Archiwum Geologiczne gromadzi, konserwuje i udostępnia dokumenty geologiczne, hydrogeologiczne i geofizyczne, mapy oraz próbki geologiczne. Prowadzi także sprzedaż wydawnictw geologicznych. Materiały zgromadzone w NAG wspomagają badania geologiczne, planowanie przestrzenne i zarządzanie środowiskiem, służą racjonalnemu wykorzystaniu surowców mineralnych i gospodarce wodnej.

NAG ma swoje filie we wszystkich oddziałach regionalnych Instytutu. Utrzymuje także sieć terenowych Archiwów Próbek Geologicznych oraz Bibliotekę Oryginałów Dokumentów Geologicznych w Halinowie. Zasoby NAG zawierają ponad 605 tys. dokumentów geologicznych, w tym 227 tys. arkuszy map oraz ponad 837 tys. próbek. Co roku przybywa kolejne 10 tys. dokumentów oraz 25 tys. próbek.

Dane i informacje zgromadzone w NAG są wykorzystywane do realizacji zadań PSG określonych ustawą Prawo geologiczne i górnicze. Korzystają z nich także administracja publiczna, samorządowa, a także przedstawiciele nauki czy biznesu.

NATIONAL GEOLOGICAL ARCHIVE

National Geological Archive (NGA) is a PGI-NRI organisational unit responsible for the management of the Central Geological Archive (CGA) as a dedicated repository gathered and made available according to the provisions of Geological and Mining Law of 9 June 2011 (2017 Official Journal Item 2126). NGA is the main national repository of geological information, a key tool used by geological administration authorities, Polish Geological Survey and Polish Hydrogeological Survey. Polish Geological Archive collects, maintains and grants access to geological, hydrogeological and geophysical documents: geological maps and samples. Moreover, publications of geological publishers are marketed by NGA. Materials maintained by NGA support geological surveys, spatial planning and environmental management. They help to ensure that mineral and water resources are used in a sustainable way.

NGA's branches operate at all regional departments of the Institute. Moreover, NGA maintains a network of regional Archives of Geological Samples and the Library of Original Copies of Geological Documents in Halinów. The NGA's resources contain over 605,000 geological documents including 227,000 maps and over 837,000 samples, with 10,000 documents and 25,000 samples added each year.

Geological data and information collected by NGA are used by PGS to deliver its tasks under Geological and Mining Law. Other users include public and local government administration bodies, as well as scientists and businesses.

ZASOBY NARODOWEGO ARCHIWUM GEOLOGICZNEGO (STAN NA 31.12.2017 R.)



227 000

ARKUSZY
MAP
MAPS



837 000

SKRZYNKI Z RDZENIAMI
Z OTWORÓW
WIERTNICZYCH

BOXES WITH DRILLING CORES



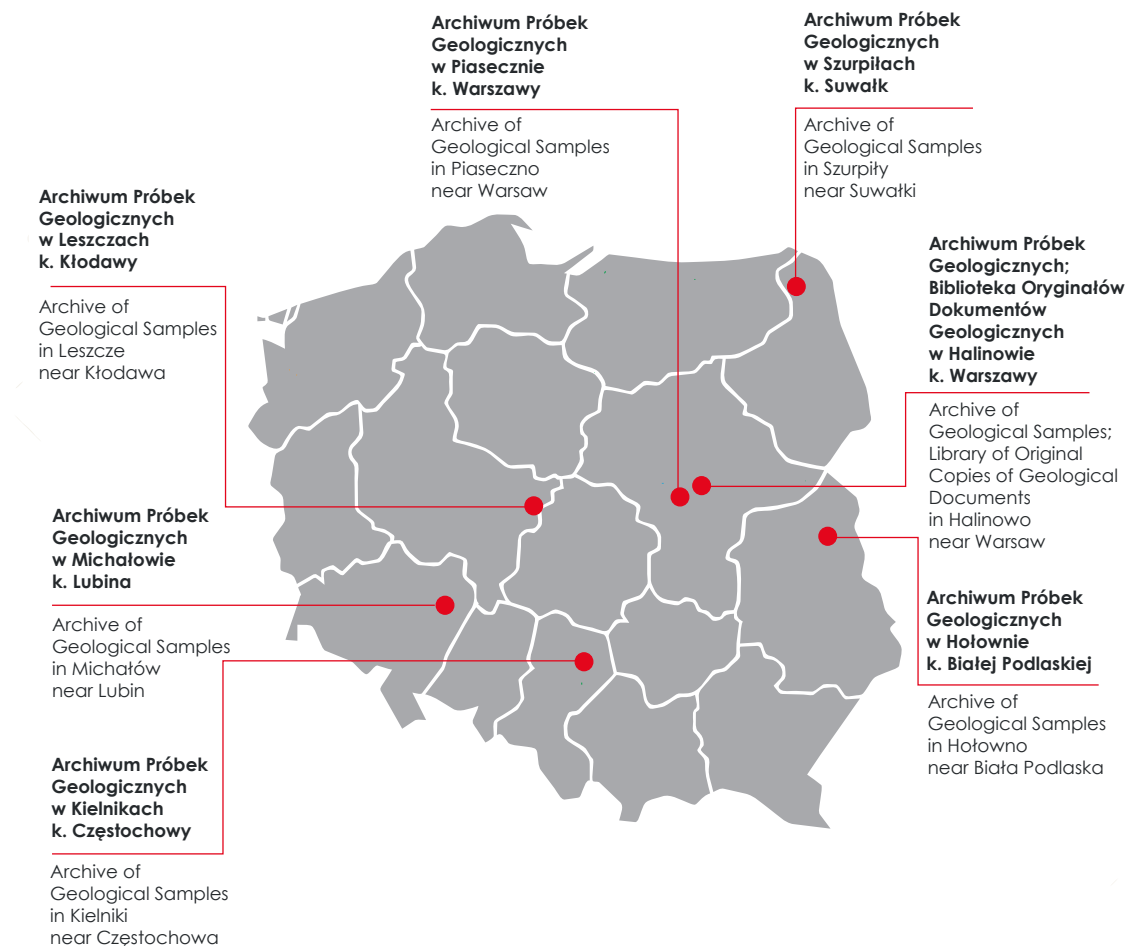
378 000

DOKUMENTÓW
DOCUMENTS

RESOURCES OF THE NATIONAL GEOLOGICAL ARCHIVE (AS FOR 31ST OF DECEMBER, 2017)

TERENOWE ARCHIWA PRÓBEK GEOLOGICZNYCH

FIELD ARCHIVES OF GEOLOGICAL SAMPLES



CO ROKU PRZYBYWA
KOLEJNE **10 TYS. DOKUMENTÓW**
ORAZ **25 TYS. PRÓBEK**

10,000 DOCUMENTS AND 25,000
SAMPLES ADDED EACH YEAR



DANE I INFORMACJE ZGROMADZONE W NAG
SĄ WYKORZYSTYWANE PRZEZ PSG, ADMINISTRACJĘ
PUBLICZNĄ, SAMORZĄDOWĄ,
A TAKŻE PRZEDSTAWICIELI NAUKI CZY BIZNESU

GEOLOGICAL DATA AND INFORMATION
COLLECTED BY NGA ARE USED BY PGS, PUBLIC
AND LOCAL GOVERNMENT ADMINISTRATION BODIES,
AS WELL AS SCIENTISTS AND BUSINESSES

CYFROWE BAZY DANYCH

Źródłem danych, które trafiają do NAG, są przede wszystkim wyniki badań PIG-PIB oraz dokumentacje przekazywane przez organy administracji geologicznej i przedsiębiorstwa prowadzące prace geologiczne. Obowiązek przekazywania danych, próbek i dokumentacji geologicznych wynika z ustawy **Prawo geologiczne i górnicze** oraz jej przepisów wykonawczych. Zgromadzone materiały w części podlegają cyfrowemu ewidencjonowaniu i przetwarzaniu, tak aby ich dalsze wykorzystywanie było możliwe za pośrednictwem komunikacji elektronicznej.

PIG-PIB zapewnia dostęp do specjalistycznych serwisów internetowych zawierających dane przestrzenne, opisowe oraz umożliwiające prezentację danych graficznych.

Zbiory zasobów informacyjnych Instytutu dziel się na dane geologiczne i dane hydrogeologiczne.

Ogólnodostępnym zbiorem informacji geologicznej jest cyfrowa Centralna Baza Danych Geologicznych – CBDG (baza.pgi.gov.pl). Szczegółowe dane są zawarte w tzw. systemach dziedzinowych, czyli osobnych zbiorach takich jak MIDAS, Surowce mineralne czy Infogeoskarb. Dostęp do nich jest możliwy przez portal CBDG. Osobny zbiór stanowią dane hydrogeologiczne zgromadzone w bazach tematycznych dostępnych na stronach PSH (www.psh.gov.pl oraz spdpsh.pgi.gov.pl). Trzecia grupa informacji to dane bibliograficzne.

Dostęp do baz internetowych jest bezpłatny. Ich przeglądanie można rozpocząć po kliknięciu w zakładkę „Bazy danych” na głównej stronie internetowej PIG-PIB <http://www.pgi.gov.pl/geologiczne-bazy-danych.html>.

DIGITAL DATABASES

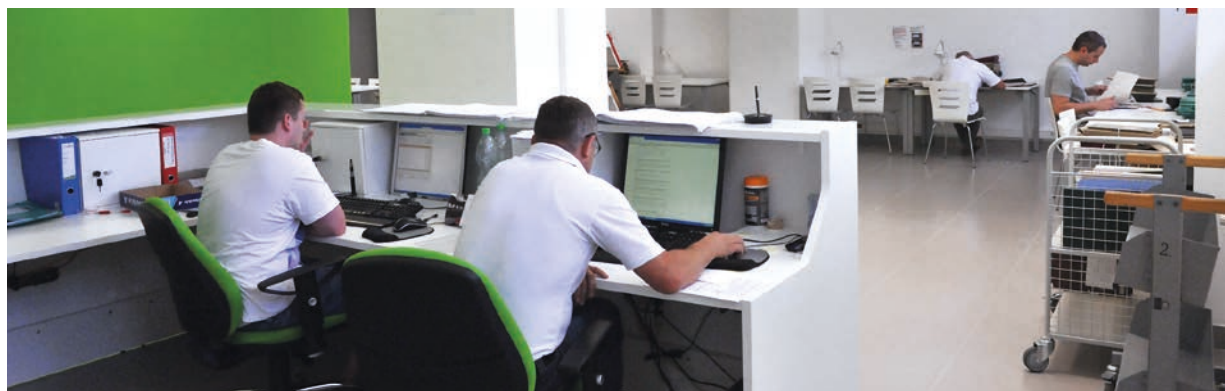
Data maintained by PGA come primarily from PGI-NRI research projects, documents delivered by geological administration authorities and contractors of geological works. The obligation to deliver data, samples and geological documentation stems from **Geological and Mining Law** and executive regulations thereunder. The collected materials are partly digitally recorded and processed so as to enable their use by means of electronic communication.

PGI-NRI provides access to specialised on-line services that contain spatial and descriptive data, as well as enable data presentation in graphical formats.

The resources of PGI-NRI are divided into geological and hydrogeological data.

The digital Central Geological Database – CGDB (baza.pgi.gov.pl) is open to the general public. Detailed data are presented by the so-called system areas, i.e. distinct bases such as MIDAS, Mineral Resources or Infogeoskarb. They can be accessed from the CGDB portal. Hydrogeological data are contained in separate topical databases that are accessible from the PHS websites (www.psh.gov.pl and spdpsh.pgi.gov.pl). Bibliography data is another category of information.

On-line databases are accessible on a free-of-charge basis by clicking the “Bazy danych” (“Databases”) tab on the PGI-NRI home page <http://www.pgi.gov.pl/geologiczne-bazy-danych.html>.



DANE GEOLOGICZNE

GEOLOGICAL DATA

Centralna Baza Danych Geologicznych (CBDG) jest największym w Polsce zbiorem cyfrowych danych geologicznych. Baza umożliwia m.in. dostęp do przeglądarki map geologicznych (także dla urządzeń mobilnych) w formie warstw nakładanych na kontur mapy Polski. Warstwy można uaktywniać osobno lub w dowolnie dobranych zestawach. Ponadto w CBDG zgromadzono informacje o otworach wiertniczych, archiwalnych dokumentacjach geologicznych i różnego typu badaniach geofizycznych. Większość danych jest udostępniana bezpłatnie przez zamieszczone w witrynie CBDG wyspecjalizowane aplikacje, w tym dane przestrzenne – przez przeglądarkę geograficzną (GIS czyli System Informacji Geograficznej).

The Central Geological Database (CGDB) is Poland's largest digital repository of geological data browser (also for portable devices) in the form of layers superposed on the contour of Poland. The layers can be activated one by one or as user-defined sets. Moreover, the CGDB contains information about boreholes, existing geological documentations and various geophysical tests. Most data are available on a free of charge basis from specialised applications at the CGDB website, including a GIS (Geographic Information System) spatial data browser.

CBDG



**GEOLOGICZNE MAPY
W PRZEGLĄDARCE CBDG**
GEOLOGICAL MAPS IN
CGDB BROWSER



**GEOLOGICZNE MAPY
W TELEFONIE (GEOLOG)**
GEOLOGICAL MAPS ON
YOUR PHONE (GEOLOG)



**SZCZEGÓŁOWA MAPA
GEOLOGICZNA POLSKI
(SMGP) 1 : 50 000**
DETAILED GEOLOGICAL MAP
OF POLAND (DGMP) 1 : 50 000



**OPRACOWANIA
ARCHIWALNE**
ARCHIVAL REPORTS



OTWORY WIERTNICZE
BOREHOLES



GEOFIZYKA
GEOPHYSICS



JASKINIE POLSKI
CAVES DATABASE
OF POLAND



**SYSTEM OSŁONY
PRZECIWOSUWISKOWEJ SOPO**
SOPO - LANDSLIDE
COUNTERACTING SYSTEM



KOLEKCJE GEOLOGICZNE
GEOLOGICAL COLLECTIONS



**MODELE
GEOLOGICZNE 3D**
3D GEOLOGICAL MODELS



**SŁOWNIK JEDNOSTEK
LITOSTRATYGRAFICZNYCH POLSKI**
STRATIGRAPHIC VOCABULARIES

SUROWCE MINERALNE

Informacje o surowcach mineralnych są udostępnione w czterech działach, co ułatwia znalezienie konkretnych danych. Podstawowym źródłem informacji o surowcach Polski jest baza **Systemu Gospodarki i Ochrony Bogactw Mineralnych MIDAS**. Dostępne tam dane dotyczą złóż, ich eksploatacji, gospodarki surowcami, obszarów górnictwa czy koncesji. W kolejnym zbiorze – **Infogeoskarb** – znajdują się szczegółowe informacje na temat lokalizacji złóż, ujęć wód leczniczych i termalnych, ich dokumentacji geologicznej, a także praw własności do informacji geologicznych i ograniczeniach tych praw.

Dane o wydobyciu i zasobach surowców podzielonych na energetyczne, metaliczne, chemiczne i skalne są dostępne w bazie **Surowce mineralne Polski**. Znajdują się tam m.in. informacje o ich imporcie i eksporcie. Dane są aktualizowane co roku na podstawie Bilansu zasobów złóż kopalin w Polsce oraz informacji spływających do systemu MIDAS. Oddzielną bazę stanowi zbiór **Kamienie budowlane w Polsce**. Zawiera on informacje o ich zasobach i wykorzystaniu.

MINERAL RESOURCES

Information on mineral resources is presented in four sections to facilitate access to specific data. The **MIDAS Mineral Resource Management and Protection** database is the key source of information on Poland's mineral resources, including deposits, exploitation, mining areas and concessions. The next database – **Infogeoskarb** – contains detailed locations of deposits, curative and thermal water intakes, geological documentation thereof, ownership rights in geological information and restrictions thereon.

Output and resource data are presented by energy, metallic, chemical and rock resources in the **Poland's Mineral Resources** database, along with import and export details. Data are updated each year on the basis of the balance of mineral resources deposits in Poland (Bilans zasobów złóż kopalin w Polsce) publication and information delivered to the MIDAS system. Finally, a separate **Building Stones in Poland** database contains information on the resources and production of these minerals.

DANE GEOŚRODOWISKOWE

Dane geosrodowiskowe zgromadzono w sześciu bazach. Zawierają szereg informacji związanych ze środowiskiem i wpływem czynników geologicznych czy górniczych. W bazie **Atlasy geochemiczne** zebrano mapy geochemiczne Polski wykonywane w Państwowym Instytucie Geologicznym od początku lat 90. XX wieku. Opracowania przedstawiają stan chemiczny gleb, osadów rzecznych, strumieniowych i jeziornych oraz wód. Problematyka związana m.in. z górnictwem, przetwórstwem kopalin, warunkami podłoża budowlanego, ochroną przyrody i zabytków kultury oraz geochemią środowiska i składowaniem odpadów zawiera się w **Bazie danych geosrodowiskowych**. Z kolei w **Centralnym Rejestrze Geostanowisk Polski** znajdują się informacje o najcenniejszych obiektach przyrody nieożywionej w naszym kraju. **Baza Geotopy polsko-litewskiego pogranicza** zawiera informacje przydatne do opracowywania projektów zagospodarowania terenów północno-wschodniej Polski, racjonalnego wykorzystania zasobów naturalnych i ochrony środowiska naturalnego.

W oddzielnej bazie znajdują się również dane o ilości i rodzajach wytwarzanych w Polsce **odpadów wydobywczych** oraz informacje o metodach ich zagospodarowania.

GEOENVIRONMENTAL DATA

Geoenvironmental data are presented in six databases that contain information related to the environment and the effects of geological factors or mining on the environment. The **Geochemical Maps** database is a collection of geochemical maps of Poland that have been drafted by Polish Geological Institute since the beginning of the 1990's. The maps show chemical status of soils, river, stream and lacustrine sediments and of the waters. Issues associated with such areas as mining, processing of minerals, building substrate conditions, conservation of environmental and cultural landmarks, environmental geochemistry or waste disposal are presented in the **Geoenvironmental Database**. The **Central Repository of Poland's Geosites** contains information about Poland's most valuable landmarks of non-animated nature. The **Geotopes of Polish-Lithuanian Border Area** database contains information that is useful for drafting land management, reasonable use of natural resources and environmental protection projects in north-eastern Poland.

Extractive waste volumes, types and management methods are presented in a separate database.

DANE GEOLOGICZNO- INŻYNIERSKIE

Dwie bazy danych geologiczno-inżynierskich stanowią zestawienie informacji przydatnych przede wszystkim w budownictwie i planowaniu przestrzennym.

Baza danych geologiczno-inżynierskich i atlasy geologiczno-inżynierskie (BDGI) są zbiorem przetworzonych danych z otworów wiertniczych i sondowań, warstw informacyjnych GIS oraz wyników badań właściwości fizyczno-mechanicznych próbek gruntów i skał (BDGI-WFM).

Geologiczno-inżynierskie uwarunkowania budowy nowych dróg krajowych i linii kolejowych to serwis zawierający Mapę warunków geologiczno-inżynierskich oraz Mapę grup nośności podłoża budowlanego wybranych odcinków dróg krajowych i linii kolejowych. Zamieszczono w nim również warstwy informacyjne charakteryzujące istotne czynniki determinujące warunki geologiczno-inżynierskie.

ENGINEERING GEOLOGICAL DATA

Two engineering geological databases contain useful information that is primarily intended for civil engineering and spatial planning.

Engineering Geological Database and Geo-engineering Atlases (BDGI) is a collection of processed drilling and logging data, GIS information layers and sample tests for physical/mechanical properties.

The Engineering Geological Conditions for Road and Railway Construction service contains the Map of Engineering Geological Conditions and the Map of construction substrate load-bearing capacities for selected sections of national roads and railway lines. Moreover, the service contains information layers that describe significant factors determining engineering geological conditions.



DANE HYDROGEOLOGICZNE

Centralna Baza Danych Hydrogeologicznych – bank HYDRO zawiera dane z obszaru Polski o odwiertach, ujęciach i źródłach wszelkiego rodzaju wód podziemnych. Dokumentacja dostępna w bazie obejmuje: lokalizację obiektu odwiertu lub źródła, dane hydrogeologiczne, podstawowe dane wiertnicze i litostratygraficzne oraz fizykochemiczne próbek wód podziemnych. Bank HYDRO zawiera informacje o ponad 140 000 obiektów hydrogeologicznych z obszaru całego kraju.

Monitoring Wód Podziemnych to baza, w której zamieszczono charakterystykę punktów badawczych, wyniki pomiarów wahań zwierciadła wód podziemnych i wydajności źródeł oraz wyniki analiz chemicznych wód.

Zbiór danych **Główne Zbiorniki Wód Podziemnych (GZPW)** zawiera informacje sklasyfikowane według wykorzystania zasobów GZPW, stopnia przeobrażeń antropogenicznych, odporności na zanieczyszczenia, zaleceń ochronnych oraz wskaźników opłat wodnych.

Wody lecznicze, mineralne, solanki – w tym dziale znajdują się informacje, również popularnonaukowe, o genezie wód mineralnych, swoistych i termalnych, ich klasyfikacji oraz sposobach zagospodarowania. Do zbioru dołączono też informacje o publikacjach oraz aktach prawnych dotyczących tych wód.

W bazie **Zasoby Dyspozycyjne** znajdują się dane GIS dotyczące zasobów dyspozycyjnych wód podziemnych, czyli zasobów możliwych do wykorzystania gospodarczego przy zachowaniu ograniczeń przewidzianych z wymaganiami ochrony środowiska naturalnego.

Bank Danych Wód Podziemnych Zaliczonych do Kopalni – Bank Wód Mineralnych – zbiór danych o ujęciach wód leczniczych, termalnych lub solanek oraz warunkach eksploatacji i ochrony ich złóż. Bank zawiera też informacje o ujęciach i otworach badawczych. W bazie zgromadzono dane z ponad 1600 obiektów.

W bazie **Pobory** zebrano informacje o poborze rejestrowanym z ujęć wód podziemnych na obszarze całego kraju. Informacje te są corocznie przetwarzane i uaktualniane jako dane GIS.

Mapa Hydrogeologiczna Polski – Pierwszy Poziom Wodonośny – baza danych GIS Mapy Hydrogeologicznej Polski 1 : 50 000 obejmuje występowanie wód i hydrodynamikę, wybrane elementy charakterystyki hydrogeologicznej, pierwszej od powierzchni terenu warstwy wodonośnej. Dostępne są także ogólna mapa hydrogeologiczna Polski z szerszą interpretacją głównego piętra wodonośnego stanowiącego najważniejsze źródło zaopatrzenia w wodę oraz mapa obszarów zagrożonych podtopieniami.

HYDROGEOLOGICAL DATA

Central Hydrogeological Database – the HYDRO Bank of drilled wells, water intakes and sources of any kind located in Poland. Specific data contained in the database include: well or source location, hydrogeological data, key drilling and lithostratigraphic data, and physicochemical properties of groundwater samples. More than 140,000 hydrogeological sites across Poland are referenced in the HYDRO Bank.

Groundwater Monitoring is a database with test point profiles, results of groundwater table measurements, source yield assessments and water chemistry tests.

In the **Major Groundwater Reservoirs** database data are presented by use of Major Aquifer resources, the degree of anthropogenic alteration, sensitivity to pollution, conservation recommendations and water fee indices.

Curative, mineral, brine waters – the origin of mineral waters, including specific ones, and thermal water is presented there, partly in popular science format, along with their classification and management methods. In addition, the database contains information on related publications and legislative acts.

The Safe Yield database contains GIS data on the groundwater safe yield, i.e. resources that can be used in support of human activities while respecting environmental restrictions.

Groundwater Attributed to Mineables Databank – Mineral Waters Databank – a set of data on curative, thermal, brine waters and conditions of reservoir production/conservation. Moreover, the Bank contains information on the intakes and test wells. Over 1600 sites have been entered to the database.

The Off-takes database contains information on the recorded groundwater off-takes across Poland. Data are processed and updated each year in GIS format.

Hydrogeological Map of Poland – Top Aquifers

The GIS Hydrogeological Map of Poland (1 : 50,000) covers the occurrence, hydrodynamics and selected hydrogeological properties of top aquifers.

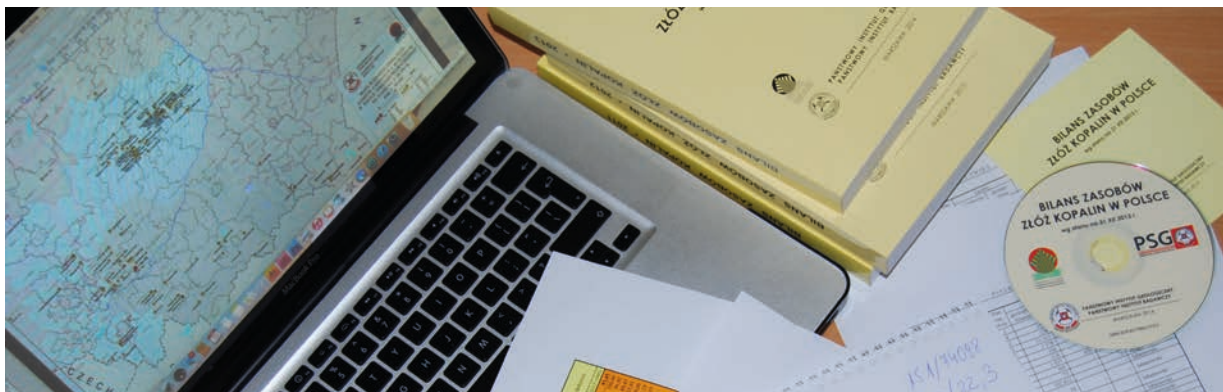
A general hydrogeological map of Poland with a more in-depth interpretation of the top aquifer – the main source of water supply – is available, along with a map of flood risk areas.

DANE BIBLIOGRAFICZNE

Dane bibliograficzne zebrano w katalogach dostępnych na stronie internetowej Instytutu: w Katalogu Bibliotek PIG oraz w Bibliografii Geologicznej Polski. Pierwszy z katalogów zawiera informacje dotyczące zbiorów Biblioteki Geologicznej Państwowego Instytutu Geologicznego w Warszawie od 1990 r. oraz bibliotek oddziałowych od 2009 r. Drugi natomiast prezentuje dorobek naukowy polskich geologów. Obejmuje publikacje krajowe i zagraniczne z zakresu nauk geologicznych oraz wybrane prace z dziedzin pokrewnych. Do wszystkich baz danych są dołączone instrukcje ich użytkowania.

BIBLIOGRAPHY DATA

Bibliography data have been collated in catalogues that are available at the Institute's website: in the Catalogue of PGI Libraries and Geological Bibliography of Poland. The former catalogue contains information on the collection of the Geological Library of Polish Geological Institute in Warsaw (since 1990) and branch libraries (since 2009). Scientific achievements of Polish geologists are presented in the latter catalogue, including papers published in Poland or abroad and selected papers on neighbouring disciplines. User's instructions are provided for all databases.



DOSTĘP DO MATERIAŁÓW NAG

Dostęp do informacji z zakresu geologii i hydrogeologii opublikowanych na stronach internetowych PIG-PIB jest bezpłatny i nie wymaga spełnienia żadnych dodatkowych formalności. Warunki wykorzystywania informacji określają zamieszczone tam regulaminy. Nieco inne zasady obowiązują w przypadku tradycyjnych zbiorów NAG.

ACCESS TO NGA MATERIALS

Geological and hydrogeological information available at PGI-NRI websites can be accessed free of charge without any special formalities. The information use conditions are specified by rules presented at the website. However, traditional collections of PGA are subject to a different procedure.



DANE GEOLOGICZNE ZGROMADZONE W NAG

Dostęp do tradycyjnych zbiorów NAG jest możliwy na kilka sposobów. Jednym z nich jest **wgląd**, który polega na umożliwieniu zapoznania się z oryginalnymi materiałami archiwalnymi, ich kopiami i zbiorami danych cyfrowych, jednak bez prawa dokonywania reprodukcji, odpisów, odrysów, fotokopii, itp. oraz bez prawa pobierania próbek. Wgląd do dokumentów i danych jest możliwy wyłącznie w czytelnich NAG (mieszczących się w głównej siedzibie i oddziałach PIG-PIB), na podstawie zgłoszenia – wpisu do księgi ewidencyjnej prowadzonej w czytelniku, natomiast wgląd do próbek geologicznych (rdzeni, próbek okruchowych) jest realizowany wyłącznie w magazynach terenowych Archiwów Próbek Geologicznych, których adresy są zamieszczone na stronie internetowej PIG-PIB. Wpis do księgi ewidencyjnej zawiera m.in. dane osoby przeglądającej dokumentację i cel wykorzystania informacji geologicznej. Wgląd jest bezpłatny.

Nieco inaczej jest w przypadku **udostępniania** informacji, które jest rozumiane jako przekazywanie informacji archiwalnych w postaci wszelkiego rodzaju kopii i reprodukcji odręcznych lub cyfrowych. Usługi, takie jak udostępnianie, wyszukiwanie czy przygotowanie zbiorów informacji według zadanych kryteriów, są płatne. Wniosek o udostępnienie można wypełnić w czytelnich NAG lub pobrać ze strony internetowej.

Korzystanie z informacji geologicznej jest płatne i dodatkowo wymaga umowy z Ministerstwem Środowiska jeśli informacja ma służyć m.in. wydobywaniu kopalin, czy też podziemnemu składowaniu odpadów, dwutlenku węgla lub poszukiwaniu węglowodorów.

Warunki korzystania z informacji geologicznej wynikają z ustawy Prawo geologiczne i górnicze (art. 100) oraz jej aktów wykonawczych.

NGA GEOLOGICAL DATA

Traditional collections of NGA can be accessed in different ways. The **viewing** option is one of them: original archival documents, their copies and digital data sets can be viewed without making any copies by hand, photocopies, drawings, etc. or sample collecting. Documents and data can be viewed solely in NGA reading rooms (located in the PGI-NRI headquarters and branches) against a notification – entry to the reading room's register. Geological samples (cores, clast samples) can be viewed solely in regional storage facilities of Geological Sample Repositories (see PGI-NRI website for addresses). Data entered to the reading room's register include identity of the user and the purpose of the access to geological information. The viewing option is free of charge.

A slightly different procedure applies to **delivery** of information understood as delivery of any digital or hand-made copies. Such services as delivery, searching or preparation of information sets by pre-defined criteria are provided against a fee. The form of request can be filled out in NGA reading rooms or downloaded from the website.

Access to geological information is provided against a fee and under an agreement with the Ministry of the Environment if it is intended for extraction of minerals, underground waste or carbon dioxide storage or prospection for hydrocarbons.

Geological information use conditions are specified by Geological and Mining Law (Art. 100) and executive regulations thereunder.



Dostęp do materiałów archiwalnych NAG umożliwiają także usługi sieciowe, w szczególności udostępniane przez portal PIG-PIB i jego systemy dziedziczne.

The NGA's archival resources are also available from online services, including in particular the PGI-NRI portal and its specific topical systems.

TAB. 1. DOSTĘP DO INFORMACJI GEOLOGICZNYCH NAG ZGROMADZONYCH W FORMIE TRADYCYJNEJ

TABLE 1. ACCESS TO GEOLOGICAL DATA IN TRADITIONAL FORMAT

Akt prawny: Prawo geologiczne i górnicze / Legislation: Geological and Mining Law

USŁUGA SERVICE	CEL PURPOSE	ODBIORCA RECIPIENT	ODPŁATNOŚĆ FEE
Wgląd <i>Viewing</i>	Przejrzenie dokumentów <i>Document viewing</i>	Każdy zainteresowany <i>Anyone interested</i>	Bez opłat <i>Free</i>
Udostępnienie <i>Delivery</i>	Skopiowanie dokumentów <i>Document copying</i>	Organy administracji publicznej <i>Public administrations bodies</i> Inni zainteresowani <i>Other interested users</i>	Bez opłat za przygotowanie, utwalenie i przekazanie informacji <i>No fee for preparation, recording and delivery of information</i> Opłata za przygotowanie, utwalenie i przekazanie informacji <i>A fee for preparation, recording and delivery of information</i>
Korzystanie z informacji geologicznej <i>Use of geological information</i>	- Wydobycie kopalin <i>Extraction of minerals</i> - Poszukiwanie, rozpoznawanie, wydobycie węglowodorów <i>Prospection, exploration and production of hydrocarbons</i> - Podziemne bezbiornikowe magazynowanie substancji <i>Non - reservoir storage of substances</i> - Podziemne składowanie odpadów <i>Underground waste storage</i> - Podziemne składowanie CO₂ <i>Underground storage of CO₂</i> - Badanie powodujące uszkodzenie lub zużycie próbki <i>A test involving sample damage or destruction</i> - Dostęp do danych dotyczących kopalin objętych własnością górnictw <i>Access to data on mineables under mining ownership</i> - Dostęp do danych z głębokich otworów wiertniczych <i>Access to data from deep boreholes</i> - Dostęp do danych geofizycznych <i>Access to geophysical data</i> - Dostęp do danych wymaganych przy pozwoleniu wodno-prawnym <i>Access to data that are required for a water law permit</i>	Przedsiębiorstwa, jednostki naukowe <i>Businesses, research unit</i>	Wynagrodzenie za korzystanie z informacji <i>A fee for the use of information</i>

DANE HYDROGEOLOGICZNE ZGROMADZONE W NAG

Odmienne wygląda kwestia dostępu do informacji hydrogeologicznej. Jest on określony przepisami Prawa wodnego (Dz.U. z 2017 r., poz. 1566) oraz regulacjami dotyczącymi ponownego wykorzystywania informacji sektora publicznego (Ustawa o ponownym wykorzystywaniu informacji sektora publicznego, Dz. U. z 2016 r., poz. 352 ze zm.). W pełni bezpłatny dostęp do informacji hydrogeologicznej wytworzonej przez PSH mają zagwarantowane organy władzy publicznej oraz jednostki prowadzące działalność naukową. Pozostałe podmioty ponoszą koszty przygotowania utrwalenia i przekazania informacji.

Informacje, które nie są ujęte w katalogach cyfrowych można uzyskać po wypełnieniu wniosku pobranego w oddziałach PIG-PIB lub za pośrednictwem internetu (tab. 2.).

HYDROGEOLOGICAL DATA HELD BY NGA

Access to hydrogeological information is subject to a different procedure under the provisions of the Water Law (2017 Official Journal, Item 1566) and regulations on the reuse of public sector information (Act on Access to Public Information, Official Journal, Item 352, as amended). Public administration bodies and scientific research units may access PHS-generated hydrogeological information on a free-of-charge basis. Any other entities must pay the cost of information recording and delivery.

Information contained in the digital catalogues is available on filling a request form that can be obtained in PGI-NRI branch offices or downloaded over the Internet (see Table 2.).

TAB. 2. DOSTĘP DO DANYCH HYDROGEOLOGICZNYCH NAG ZGROMADZONYCH W FORMIE TRADYCYJNEJ
TABLE 2. ACCESS TO HYDROGEOLOGICAL DATA CONTAINED IN TRADITIONAL FORMAT AT NATIONAL GEOLOGICAL ARCHIVES

Akty prawne: ustawa Prawo wodne, Ustawa o dostępie do informacji publicznej / Legislation: Water Law, Public Information Access Act

USŁUGA SERVICE	CEL PURPOSE	ODBIORCA RECIPIENT	ODPŁATNOŚĆ FEE
Wgląd Viewing	Przejrzenie dokumentów Document viewing	Każdy zainteresowany Anyone interested	Bez opłat No
Wyszukanie i udostępnienie Retrieving and delivery	Skopiowanie dokumentów Copying of documents	Organy władzy publicznej Public administration bodies Jednostki naukowe Research units	Bez opłat No
		Inni zainteresowani Other interested	Opłata za przygotowanie, utrwalenie i przekazanie informacji A fee for preparation, recording and delivery

<http://www.pgi.gov.pl/narodowe-archiwum-geologiczne/udostepnianie-informacji-hydrogeologicznej.html>

Szczegółowa informacja na temat sposobów i zasad udostępniania danych wraz z cennikami jest zamieszczona na stronie PIG-PIB w zakładce „Narodowe Archiwum Geologiczne”.

Click the “National Geological Archive” tab at PGI-NRI website for detailed data accessing rules and methods, including price lists.

CENNIKI / PRICE LISTS

I. WYKAZ OPŁAT ZWIĄZANYCH Z KOSZTAMI PRZYGOTOWANIA, PRZETWORZENIA, UTRWALENIA I PRZEKAZANIA INFORMACJI UDOSTĘPNIANEJ W PIG-PIB

I. LIST OF FEES CHARGED FOR THE COST OF RETRIEVING, PROCESSING, RECORDING AND DELIVERY OF INFORMATION THAT IS AVAILABLE AT PGI-NRI

Cennik skrócony / Short price list

NAZWA USŁUGI SERVICES	MAPA CENA BRUTTO (Zł) MAP PRICE GROSS (PLN)	OBJAŚNIENIA CENA BRUTTO (Zł) EXPLANATIONS PRICE GROSS (PLN)
Wydruk offsetowy (dotyczy tylko SMGP) <i>Offset printout (solely DGMP)</i>	12,60	3,69
Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	36,90	
Plik rastrowy (tiff) na CD <i>Raster format (TIFF) file on a CD-ROM</i>	24,60	
Wersja cyfrowa na CD <i>Shape lub Geomedia</i> Digital format on a CD-ROM <i>Shape or Geomedia</i>	49,20	
Wydruk i oprawa <i>Printout and binding</i>		30,75
Kserokopia lub skan w wersji offsetowej <i>Xerographic copy or a scan of the offset printout</i>		18,45
Kopia cyfrowa na CD (pdf) <i>Digital copy (PDF) on a CD-ROM</i>		18,45

Ceny brutto (z podatkiem VAT 23%) / All prices are inclusive of 23% VAT

Uwaga: nie przesyłamy zamówionych materiałów drogą e-mail / Note: the ordered materials are not delivered by e-mail



Cennik usług poligraficznych za udostępniane mapy i dokumenty geologiczne /
Price list of typographic services regarding the geological maps and documents that are made available

SZCZEGÓŁOWA MAPA GEOLOGICZNA POLSKI W SKALI 1 : 50 000 DETAILED GEOLOGICAL MAP OF POLAND, SCALE 1 : 50 000			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (Zł) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusz mapy Map sheet	12,00 (12,60)	Offset Offset	Dotyczy arkuszy wydanych do 1999 r. Dostępność ograniczona Sheets published till 1999 only. Limited availability
	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy Plotter printout	
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (tiff) Raster format file (TIFF) on a CD-ROM	
Objaśnienia do mapy Map explanations	3,00 (3,69)	Offset Offset	Dotyczy arkuszy wydanych do 1999 r. Dostępność ograniczona Sheets published till 1999 only. Limited availability
	25,00 (30,75)	Wydruk i oprawa Printout and binding	Dotyczy arkuszy wydanych od 2000 r. Sheets published after 2000.
	15,00 (18,45)	Kopia cyfrowa na CD (pdf) Digital copy (PDF) on a CD-ROM	
	15,00 (18,45)	Kserokopia lub skan opracowania (pdf) Xerographic copy or a scan of the study (PDF)	Dotyczy opracowań wyczerpanych w wersji offsetowej For out of stock offset versions
Arkusz mapy w wersji cyfrowej Shape Digital Shape format map sheet	40,00 (49,20)	Wersja cyfrowa na CD Digital version on a CD-ROM	Udostępnianie z bazy danych Retrieved from the databases



MAPA HYDROGEOLOGICZNA POLSKI W SKALI 1 : 50 000 / HYDROGEOLOGICAL MAP OF POLAND, SCALE 1 : 50 000			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusz mapy GUPW Plansza główna lub Plansza dokumentacyjna <i>MCA map sheet Main sheet or Documentation sheet</i>	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	GUPW – Główny Użytkowy Poziom Wodonośny <i>MCA – Main Commercial Aquifer</i>
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (tiff) <i>Raster (TIFF) file on a CD-ROM</i>	
Objaśnienia do MHP GUPW <i>Explanations to HMP MCA</i>	15,00 (18,45)	Kopia cyfrowa na CD (pdf) <i>Digital version on a CD-ROM</i>	• Przekroje, • Mapa dokumentacyjna (format A3) • Mapa miąższości i przewodności (format A4) • Mapa głębokości (format A4) • Tabele • Cross-sections, • Documentation map (A3 size) • Thickness and conductivity map (A4 size) • Depth map (A4 size) • Tables
	25,00 (30,75)	Wydruk i oprawa <i>Printout and binding</i>	
Arkusze mapy PPW WH Mapa zbiorcza lub Mapa dokumentacyjna <i>TA OH map sheet Consolidated map or Documentation map</i>	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	PPW WH – Pierwszy Poziom Wodonośny, Występowanie i Hydrodynamika <i>TA OH – Top Aquifer, Occurrence and Hydrodynamics</i>
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (jpeg) <i>Raster format file (JPEG) on a CD-ROM</i>	
Arkusze mapy PPW WJ Jakość wód lub Wrażliwość na Zanieczyszczenia <i>TA VQ map sheets Pollution vulnerability or Water quality</i>	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	PPW WJ – Pierwszy Poziom Wodonośny, Wrażliwość i Jakość <i>TA VQ – Top Aquifer, Vulnerability and Quality</i>
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (jpeg) <i>Raster format file (JPEG) on a CD-ROM</i>	
Objaśnienia do MHP PPW PPW WH lub PPW WJ <i>Explanations to HMP TA TA OH or TA VQ</i>	25,00 (30,75)	Wydruk i oprawa <i>Printout and binding</i>	• Tekst • Przekroje • Tabele • Text • Cross-sections • Tables
	15,00 (18,45)	Kopia cyfrowa na CD (pdf) <i>Digital version on a CD-ROM</i>	
Arkusz mapy w wersji cyfrowej Geomedia <i>Map sheet in Geomedia digital format</i>	40,00 (49,20)	Wersja cyfrowa na CD <i>Digital version on a CD-ROM</i>	Baza danych w formacie Access <i>Access database</i>
Arkusz mapy w wersji cyfrowej Shape <i>Map sheet in Geomedia digital format</i>	40,00 (49,20)	Wersja cyfrowa na CD <i>Digital version on a CD-ROM</i>	Wraz z danymi tabelarycznymi w formacie Access <i>Including tabulated data in Access format</i>

MAPA GEOŚRODOWISKOWA POLSKI W SKALI 1 : 50 000 / GEOENVIRONMENTAL MAP OF POLAND, SCALE 1 : 50 000			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusze mapy Plansza A lub B <i>Map sheets Panel A or B</i>	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (tiff) <i>Raster (TIFF) file on a CD-ROM</i>	
Objaśnienia do MGŚP <i>Explanations to GEMP</i>	25,00 (30,75)	Wydruk i oprawa <i>Printout and binding</i>	
	15,00 (18,45)	Kopia cyfrowa na CD (pdf) <i>Digital (PDF) copy on a CD-ROM</i>	
Arkusze mapy w wersji cyfrowej Geomedia <i>Map sheet in Geomedia digital format</i>	40,00 (49,20)	Wersja cyfrowa na CD <i>Digital version on a CD-ROM</i>	Baza danych w formacie Access <i>Access database</i>
Arkusz mapy w wersji cyfrowej Shape <i>Map sheet in Geomedia digital format</i>	40,00 (49,20)	Wersja cyfrowa na CD <i>Digital version on a CD-ROM</i>	Wraz z danymi tabelarycznymi w formacie Access <i>Including tabulated data in Access format</i>

MAPA GEOLOGICZNO-GOSPODARCZA POLSKI W SKALI 1 : 50 000 / GEOECONOMIC MAP OF POLAND, SCALE 1 : 50 000			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusz mapy <i>A map sheet</i>	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (tiff) <i>Raster (TIFF) file on a CD-ROM</i>	
Objaśnienia do MGGP <i>Explanations to GECMP</i>	25,00 (30,75)	Wydruk i oprawa <i>Printout and binding</i>	
	15,00 (18,45)	Kopia cyfrowa na CD (pdf) <i>Digital (PDF) copy on a CD-ROM</i>	
Karta informacyjna złoża <i>Deposit data sheet</i>	5,00 (6,15)	Wydruk Kopia cyfrowa (pdf) <i>Printout Digital (PDF) copy</i>	Udostępnianie z bazy danych. Cena za 1 kartę złoża <i>Retrieved from the database. Price for 1 deposit data sheet</i>

MAPA LITOGENETYCZNA POLSKI W SKALI 1 : 50 000 / LITHOGENETIC MAP OF POLAND, SCALE 1 : 50 000			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusz mapy <i>A map sheet</i>	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	Dostępność ograniczona <i>Limited availability</i>
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (tiff) <i>Raster (TIFF) file on a CD-ROM</i>	

MAPA GEOLOGICZNA POLSKI A lub B, MAPA HYDROGEOLOGICZNA POLSKI W SKALI 1 : 200 000 GEOLOGICAL MAP OF POLAND A or B, HYDROGEOLOGICAL MAP OF POLAND, SCALE 1 : 200 000			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusze mapy Plansza A lub B <i>Map sheets Panel A or B</i>	12,00 (12,60)	Offset <i>Offset</i>	Dostępność ograniczona <i>Limited availability</i>
	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (tiff) <i>Raster (TIFF) file on a CD-ROM</i>	
Objaśnienia do mapy <i>Explanations to the map</i>	3,00 (3,69)	Offset <i>Offset</i>	Dostępność ograniczona <i>Limited availability</i>
	15,00 (18,45)	Kserokopia lub skan opracowania (pdf) <i>Xerographic copy or a scan of the study (PDF)</i>	

SZCZEGÓŁOWA MAPA GEOLOGICZNA SUDETÓW W SKALI 1 : 25 000 / DETAILED GEOLOGICAL MAP OF THE SUDETES MOUNTAINS, SCALE 1 : 25 000			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusz mapy <i>A map sheet</i>	12,00 (12,60)	Offset <i>Offset</i>	Dostępność ograniczona <i>Limited availability</i>
	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (tiff) <i>Raster (TIFF) file on a CD-ROM</i>	
Objaśnienia do mapy <i>Explanations to the map</i>	3,00 (3,69)	Offset <i>Offset</i>	Dostępność ograniczona <i>Limited availability</i>
	15,00 (18,45)	Kserokopia lub skan opracowania (pdf) <i>Xerographic copy or a scan of the study (PDF)</i>	

INNE MAPY NIESTANDARDOWE / OTHER NON-STANDARD MAPS			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusze mapy <i>A map sheet</i>	30,00 (36,90)	Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	
	20,00 (24,60)	Plik rastrowy na CD (tiff) <i>Raster (TIFF) file on a CD-ROM</i>	

MAPA GEOLOGICZNA POLSKI W SKALI 1 : 500 000 / GEOLOGICAL MAP OF POLAND, SCALE 1 : 500 000			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Arkusze mapy w wersji cyfrowej Shape <i>A map sheet in digital Shape format</i>	40,00 (49,20)	Wersja cyfrowa na CD <i>Digital version on a CD-ROM</i>	

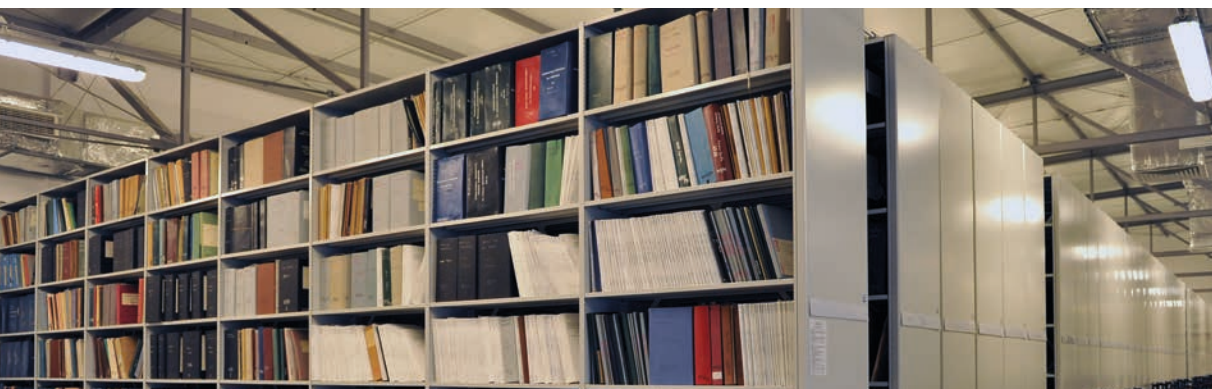
KOPIOWANIE / COPYING			
NAZWA USŁUGI SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Kserokopia <i>Xerographic copy</i>	3,00 (3,69)	A3	
	1,50 (1,85)	A4	
Kserokopia na papierze błyszczącym <i>Xerographic copy, glossy paper</i>	4,00 (4,92)	A3	
	2,00 (2,46)	A4	
Wydruk ploterowy <i>Plotter printout</i>	1,00 (1,23)	Foto Gloss szer. 914 mm <i>Photo Gloss 914 mm wide</i>	Za 1cm/b wydruku <i>Per 1 linear cm of the printout</i>
	0,80 (0,98)	Premium Mat szer. 914/1067 mm <i>Premium Matt 914/1067 mm wide</i>	
	0,60 (0,74)	Premium Mat szer. 610 mm <i>Premium Matt 610 mm wide</i>	

KOPIOWANIE / COPYING			
MONOCHROMATYCZNE MONOCHROME	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Kserokopia <i>Xerographic copy</i>	0,20 (0,25)	A4 z automatu <i>A4, automatic</i>	
	0,30 (0,37)	A4 z szyby <i>A4, manual</i>	
	0,40 (0,49)	A3 z automatu <i>A3, automatic</i>	
	0,60 (0,74)	A3 z szyby <i>A3, manual</i>	
Kopia - wydruk ploterowy <i>A copy - plotter printout</i>	3,00 (3,69)	A2	
	6,00 (7,38)	A1	
	10,00 (12,30)	A0	

SKANOWANIE / SCANNING			
SKANOWANIE SCANNING	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Skan <i>Scan</i>	0,50 (0,62)	A4 z automatu <i>A4, automatic</i>	
	1,00 (1,23)	A4 z szyby <i>A4, manual</i>	
	1,00 (1,23)	A3 z automatu <i>A3, automatic</i>	
	2,00 (2,46)	A3 z szyby <i>A3, manual</i>	
	0,30 (0,37)	>A3	
Zdjęcie <i>Photo</i>	4,00 (4,92)	1 obraz <i>1 image</i>	Zdjęcie wykonane aparatem fotograficznym dokumentu, którego nie można skanować <i>A camera photograph of a non-scannable document</i>



INNE / OTHER			
INNE USŁUGI / OTHER SERVICES	CENA (ZŁ) NETTO / (BRUTTO) PRICE (PLN) NET / (GROSS)	FORMAT FORMAT	UWAGI COMMENTS
Przetworzenie lub przygotowanie informacji geologicznej z zapisem na nośniku cyfrowym CD/DVD <i>Geological information processing/ preparing and recording on CD/ DVD media</i>	80,00 (98,40)	TIFF JPEG PDF	Roboczegodzina Zakres czynności np.: • Modyfikacja • Wycięcie • Kopiowanie fragmentu dokumentacji • Wyszukanie • Weryfikacja • Zapis • Kopiowanie informacji zgodnie z zakresem wskazanym na wniosku <i>Per 1 man/hour Operations include:</i> • Modification • Cutting out • Copying a portion of the documents • Searching • Verification • Recording • Information copying as per customer's request
Dodatkowe prace nieobjęte cennikiem <i>Other jobs that are not included in the price list</i>	60,00 (73,80)		Roboczegodzina <i>Per 1 man/hour</i>
Oprawa dokumentów: • bindowanie • termookładki <i>Document binding:</i> • coil binding • tape binding	5,00 (6,15)		Bez względu na ilość stron za jeden egzemplarz <i>Regardless of the number of pages per copy</i>
Zapis innych informacji na CD/DVD (wraz z nośnikiem) <i>Information recording on a CD-ROM/DVD (medium included)</i>	5,00 (6,15)		



Cennik usług za przygotowanie i przetworzenie danych cyfrowych / Digital data preparing/processing: price list

OTWORY / DRILLING WELLS			
LP. ITEM	NAZWA USŁUGI / SERVICES	JEDNOSTKA / UNIT	CENA NETTO [ZŁ] NET PRICE [PLN]
1.	Identyfikacja otworów w bazie wg obszaru <i>Locating wells in the database by area</i>	Zbiór danych (niezależnie od ilości rekordów) <i>Dataset (any number of records)</i>	49,00
2.	Identyfikacja otworów w bazie wg nazwy <i>Locating wells in the database by name</i>	Otwór Per well	8,40
3.	Wybór danych podstawowe (metryka, lokalizacja w ukt. 42 lub 92) <i>Basic data retrieving (well data sheet, coordinates according to 42 or 92 systems)</i>	Zbiór danych (niezależnie od ilości rekordów) <i>Dataset (any number of records)</i>	49,00
4.	Wybór danych podstawowych i profili stratygraficznych lub litologicznych <i>Retrieving basic data and stratigraphic or lithologic profiles</i>	Zbiór danych (niezależnie od ilości rekordów) <i>Dataset (any number of records)</i>	98,00
5.	Wybór danych podstawowych i geofizyki otworowej (pliki w formacie LAS) <i>Retrieving basic and logging data (LAS files)</i>	Zbiór plików LAS dla otworu (niezależnie od ich ilości) <i>LAS files for a well (any number of files)</i>	98,00
6.	Wybór danych podstawowych i informacji o próbkach geologicznych <i>Retrieving basic data and geological sampling info</i>	Zbiór danych (niezależnie od ilości rekordów) <i>Dataset (any number of records)</i>	98,00
DANE ANALITYCZNE / ANALYTICAL DATA			
LP. ITEM	NAZWA USŁUGI / SERVICES	JEDNOSTKA / UNIT	CENA NETTO [ZŁ] NET PRICE [PLN]
7.	Przygotowanie 1 zbioru danych wg zadanych wcześniej kryteriów <i>Preparing 1 dataset according to pre-set criteria</i>	Zbiór danych (dane dla jednego obiektu) <i>Dataset (for a single object)</i>	25,00
SEJSMIKA / SEISMOLOGY			
LP. ITEM	NAZWA USŁUGI / SERVICES	JEDNOSTKA / UNIT	CENA NETTO [ZŁ] NET PRICE [PLN]
8.	Wybranie plików dla 1 profilu sejsmicznego <i>Retrieving files for 1 seismic line</i>	profil <i>Seismic line</i>	98,00
ANALIZY PRZESTRZENNE DOTYCZĄCE ŻŁÓŻ KOPALIN/OBSZARÓW I TERENÓW GÓRNICZYCH SPATIAL ANALYSIS OF MINERAL DEPOSITS AND MINING AREAS			
LP. ITEM	NAZWA USŁUGI / SERVICES	JEDNOSTKA / UNIT	CENA NETTO [ZŁ] NET PRICE [PLN]
9.	Wykonanie analizy przestrzennej w zakresie dotyczącym występowania udokumentowanych złóż kopalin/obszarów i terenów górniczych w granicach wskazanej działki ewidencyjnej*/ jednostki podziału administracyjnego kraju <i>Spatial analysis of the occurrence of proven mineral deposits/mining areas or sites within a specific land lot*/ administrative subdivision unit of Poland</i>	Roboczogodzina <i>1 man/hour</i>	130,00
INNE / OTHER			
LP. ITEM	NAZWA USŁUGI / SERVICES	JEDNOSTKA / UNIT	CENA NETTO [ZŁ] NET PRICE [PLN]
10.	Dodatkowe prace nieobjęte cennikiem <i>Other jobs not included in the price list</i>	Roboczogodzina <i>1 man/hour</i>	98,00

* W przypadku usługi polegającej na wykonaniu analiz przestrzennych w zakresie dotyczącym wskazanej działki ewidencyjnej wymagane są współrzędne załamania granic działki w obowiązującym państwowym systemie odniesień przestrzennych lub czytelny wyrys z mapy ewidencyjnej z zaznaczoną działką.

* Plot corner coordinates conform to the existing national system of spatial coordinates or a legible cadastre copy with the plot of land marked are required for a spatial analysis of the designated plot of land.

II. CENNIK USŁUG ZA PRZYGOTOWANIE I PRZETWORZENIE DANYCH CYFROWYCH PRZETWARZANYCH PRZEZ PAŃSTWOWĄ SŁUŻBĘ HYDROGEOLOGICZNĄ

II. PREPARING AND PROCESSING OF DIGITAL DATA THAT ARE PROCESSED BY POLISH HYDROGEOLOGICAL SURVEY

LP. ITEM	CZYNNOŚĆ / ACTIVITY	JEDNOSTKA / UNIT	CENA NETTO [Zł] / NET PRICE [PLN]
1.	Wyszukanie informacji <i>Information retrieving</i>	Do 10 punktów, obiektów, ujęć <i>Up to 10 points, objects, intakes</i>	5,00
2.	Wyszukanie informacji <i>Information retrieving</i>	Powyżej 10 punktów, obiektów, ujęć <i>More than 10 points, objects, intakes</i>	5,00 x liczba punktów, obiektów, ujęć x współczynnik 0,1 5,00 x number of points, objects, intakes x a coefficient of 0.1
3.	Zapis zbioru danych na CD/DVD (wraz z nośnikiem) <i>Dataset recording on a CD-ROM/DVD (medium included)</i>	Sztuka <i>Set</i>	5,00
4.	Wydruk, format A4 <i>Printout, A4 size</i>	Strona <i>Page</i>	0,20
5.	Wydruk, format A3 <i>Printout, A3 size</i>	Strona <i>Page</i>	2,00
6.	Kserokopia, format A4, cz.-b., automat <i>Xerographic copy, A4 size, black & white, automatic</i>	Strona <i>Page</i>	0,20
7.	Kserokopia, format A4, cz.-b., z szyby <i>Xerographic copy, A4 size, black & white, manual</i>	Strona <i>Page</i>	0,30
8.	Kserokopia, format A3, cz.-b., automat <i>Xerographic copy, A3 size, black & white, automatic</i>	Strona <i>Page</i>	0,40
9.	Kserokopia, format A3, cz.-b., z szyby <i>Xerographic copy, A3 size, black & white, manual</i>	Strona <i>Page</i>	0,60
10.	Kserokopia, format A4, kolor <i>Xerographic copy, A4 size, colour</i>	Strona <i>Page</i>	3,00
11.	Kserokopia, format A3, kolor <i>Xerographic copy, A3 size, colour</i>	Strona <i>Page</i>	6,00
12.	Skanowanie, format A4, cz.-b. i kolor, automat <i>Scanning, A4 size, b&w and colour, automatic</i>	Strona <i>Page</i>	0,50
13.	Skanowanie, format A3, cz.-b. i kolor, z szyby <i>Scanning, A4 size, b&w and colour, manual</i>	Strona <i>Page</i>	1,00
14.	Wydruk z plotera, szer. 914 mm, papier Foto Gloss <i>Plotter printout, 914 mm wide, Photo Gloss paper</i>	1 cm bieżący <i>1 linear cm</i>	1,00
15.	Wydruk z plotera, szer. 914 mm, papier Premium Matt <i>Plotter printout, 914 mm wide, Premium Matt paper</i>	1 cm bieżący <i>1 linear cm</i>	0,80
16.	Wydruk z plotera, szer. 610 mm, papier Premium Matt <i>Plotter printout, 610 mm wide, Premium Matt paper</i>	1 cm bieżący <i>1 linear cm</i>	0,60

III. ZASADY DOSTAW I PŁATNOŚCI

- Podstawową formą dostawy jest przesyłka pocztowa lub kurierska (wg wyboru zamawiającego) za pobraniem (płatność przy odbiorze przesyłki).
- Możliwy jest odbiór osobisty, po uprzednim uzgodnieniu (tel./e-mail) terminu.

III. DELIVERY AND PAYMENT METHODS

- Delivery by postal service or courier company (as selected by the ordering party), COD, is the principal method of delivery.
- It is also possible to collect the package in person upon agreeing the date and time (by phone/e-mail) beforehand.

Oplaty za dostawę / Delivery and payment methods

LP. ITEM	SPOSÓB DOSTAWY DELIVERY METHOD	KOSZT DOSTAWY COST OF DELIVERY
1.	Przesyłka pocztą Postal package	Opłata w wysokości podanej w obowiązującym cenniku usług pocztowych As per existing postal service price list
2.	Odbiór osobisty Collecting in person	Bezpłatny No fee
3.	E-mail E-mail	Poprzez e-mail udostępniane są jedynie dane z banku hydro Only data from hydro bank are made available by e-mail

Uwaga: wnioskowana informacja zostanie przesłana bądź wydana po wpływie środków na konto PIG-PIB lub okazaniu dowodu wpłaty w kasie PIG-PIB.

Note: requested information will be mailed or handed out upon crediting the account of PGI-NRI or on presenting a payment receipt issued by the PGI-NRI office.



IV. SKŁADANIE WNIOSKÓW

W celu uzyskania dostępu do informacji zgromadzonych w PIG-PIB należy wypełnić i złożyć wniosek o udostępnienie informacji. Wnioski można składać w wersji papierowej lub cyfrowej.

Wnioski w wersji papierowej można składać bezpośrednio w Sekcji Obsługi Wniosków NAG, kancelarii ogólnej PIG-PIB lub korespondencyjnie na adres:
Państwowy Instytut Geologiczny –
Państwowy Instytut Badawczy
ul. Rakowiecka 4
00-975 Warszawa
z dopiskiem: Sekcja Obsługi Wniosków NAG

Wnioski o udostępnienie informacji przygotowane w wersji cyfrowej uwierzytelnione podpisem kwalifikowanym lub poprzez profil zaufany należy przestać na elektroniczną skrzynkę podawczą ePUAP - na adres:
PAŃSTWOWY INSTYTUT GEOLOGICZNY – PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY/PIG-PIB/wnioskinag

W zamieszczonym pod tym adresem formularzu należy wybrać jako adresata Państwowy Instytut Geologiczny – Państwowy Instytut Badawczy oraz dołączyć formularz wniosku jako załącznik.

Wniosek powinien jednoznacznie precyzować:

- zakres danych, o które wnosi wnioskodawca
- cel wykorzystania danych
- formę, w jakiej może nastąpić udostępnienie informacji, np. formaty danych, wydruki itp.
- sposób przekazania danych – wysyłka pocztą, transfer mailowy, odbiór osobisty

IV. SUBMITTING REQUESTS

In order to obtain access to PGI-NRI information resources, a completed application form for granting access to information should be delivered. The applications can be made in both paper and digital formats.

Paper applications can be submitted directly to the NGA Request Processing Section (Sekcja Obsługi Wniosków NAG), to the general office of PGI-NRI or by mail to the following address:

Państwowy Instytut Geologiczny –
Państwowy Instytut Badawczy,
ul. Rakowiecka 4
00-975 Warszawa
with inscription: Sekcja Obsługi Wniosków NAG

Information access applications made in a digital format should be certified with an approved signature or by a trusted profile and e-mailed to ePUAP mailbox to the following address:

PAŃSTWOWY INSTYTUT GEOLOGICZNY – PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY/PIG-PIB/wnioskinag

Choose Państwowy Instytut Geologiczny – Państwowy Instytut Badawczy in the window displayed under that address and append the completed application form as an attachment.

The request should clearly indicate the following:

- Scope of data under request
- Intended use of data
- The form of information to be provided, e.g. data formats, printouts, etc.
- Data delivery method – by postal service, email transfer, collecting in person



PROJEKT:

Działalność informacyjna państwowej służby geologicznej w zakresie udostępniania danych nt. występowania i dostępności surowców mineralnych o podstawowym znaczeniu dla gospodarki narodowej i bezpieczeństwa energetycznego Polski

PROJECT:

Polish Geological Survey information activities in the area of access to data on the occurrence and availability of mineral resources that are of key importance to the national economy and energy security of Poland

AUTORZY/AUTHORS: Andrzej Rudnicki, Michał Sokołowski, Maja Kowalska

REDAKTOR/EDITOR: Anna Majewska, Magdalena Śidorczuk

PROJEKT GRAFICZNY I SKŁAD/LAYOUT, GRAPHIC DESIGN: Monika Cyrkiewicz, Brygida Grodzicka, Barbara Ruszkiewicz

WSPÓŁPRACA/COOPERATION: Marta Hodbod, Agata Kozłowska-Roman, Paweł Pietrzykowski, Anita Starzycka

KONCEPCJA I KOORDYNACJA PRAC/CONCEPT OF PUBLISHING SERIES & COORDINATION:

Magdalena Śidorczuk

W folderze zawarto informacje w oparciu o dane aktualne na dzień 31.12.2017 r.

Information contained in the folder is based on data as of 31.12.2017

ZDJĘCIA/PHOTO: Archiwum PiG-PIB/Archives PGI-NRI



Państwowy Instytut Geologiczny – Państwowy Instytut Badawczy

ul. Rakowiecka 4, 00-975 Warszawa

tel. (+48) 22 45 92 000, Fax +48 22 45 92 001

biuro@pgi.gov.pl, www.pgi.gov.pl

Polish Geological Institute – National Research Institute

4, Rakowiecka Street, 00-975 Warsaw, Poland

Phone +48 22 45 92 000, Fax +48 22 45 92 001

office@pgi.gov.pl, www.pgi.gov.pl/en



scan code smartphone
and learn more...

Zatwierdzili do druku / Print accepted by:

dr Tomasz Nowacki

Dyrektor Państwowego Instytutu Geologicznego – Państwowego Instytutu Badawczego

Director of the Polish Geological Institute – NRI

dr Agnieszka Wójcik

Zastępca dyrektora Państwowego Instytutu Geologicznego – Państwowego Instytutu Badawczego ds. służby geologicznej

Deputy Director of the PGI-NRI, Director of the Polish Geological Survey

ISBN 978-83-7863-780-6



Sfinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej



Financed by National Fund
for Environmental Protection
and Water Management